

# 出國研修心得報告



106 學年度 1 學期 互動設計系碩士二年級 黃詣紜

交換學校：荷蘭 Hanze University of Applied Sciences Groningen

研修系所：School of Communication, Media & IT

研修課程：Game On Exchange Program

## 一、 緣起

因為一位瑞典朋友的介紹，讓我對於荷蘭的課程充滿了好奇心，他說他在荷蘭交換參與的課程是為非洲人設計多媒體遊戲，和國際學生合作，和客戶與學校溝通的計畫課程，剛好學校與 Hanze 是姐妹校，於是鼓起勇氣寫信詢問是否能加入 Game on 的交換課程，寄了作品集給學校後，學校大方的接受了我，出發前就帶著寄刺激又興奮的心情前往荷蘭交換之旅！

## 二、 研修學校簡介

Hanze University of Applied Sciences (Hanze UAS)



位於荷蘭北方的葛洛寧根小城市，和北科一樣是一所科技大學，除了商學院有名之外，IT & Media 科系也是企業喜愛的學校，經過走廊都能看到學生們不是在用 Photoshop, illustrator 就是在寫 coding，令人歎為觀止。3D 列印室竟然不用預約就能使用，Game Design 的學生也不用擔心借不到 VR 眼鏡開發遊戲；交換課程加入的 Game On Program，走在校園內處處可見振奮人心的學校標語『Share your talent, move the world』讓我見識到學校的多元性。

## 三、 國外研修之課程學習(課內)

我的 Exchange Program 叫做 Game On！（翻譯：遊戲開始！）是隸屬在 School of Communication, Media & IT。這個 Program 是要為客戶開發一款

具有教育性質的遊戲(Serious Game) , 共有兩個主題可以選 : 1.Waste

2.Aids/HIV , Target Group 要研究位於南非的 Ghana 迦納 , (Wikipedia: 迦

納是全世界最大的消費電子產品回收國家 , 其回收汙染之大為一般國家的三

倍。)老師說計畫結束後可以飛到迦納給當地小孩做使用者測試。



課程計畫客戶及設計對象是非洲人

Project 會分組幫真實客戶設計遊戲 ~ 要為非洲迦納 Ghana 的人 , 開發教育性

質的遊戲 ( Serious Game ) 雖然翻譯叫做 “ 嚴肅遊戲 ” , 但遊戲不能設計的太

嚴肅 , 要 “ 有趣 ” 且具有教育意義。遊戲主題分為兩種 , 一種是 Waste 資源浪

費 ( 尤其是電子產品 ) , 另一個主題是 Teenage pregnancy 未成年懷孕 ( 除了

要學習如何性教育宣導 , 還要了解 HIV/AIDs, STIs, STD 等一些醫學相關知

識 ) ...

老師將大家分成了四小組 , 我被分到惹 Teenage pregnancy ! 每堂課都是互

相關聯的 , 且幾乎都有分組作業跟報告 , 交換半年 , 共修了 8 種課 :

## Period 1

GON 1 Blueprint (Project meeting 討論課) 一週三次，全班/分組

GON 2 Kaleidoscope (講座課/討論課)

GON 3 Intercultural cooperation (跨文化研究)

GON 4 Psychology & Concept (心理學 + 色彩學 + 案例分析) 一週兩堂  
課，不同老師

GON 5 Animation and Programming 一週兩堂：一堂動畫一堂寫程式



開學第一天課程計劃說明

## Period 2

GON 6 Preparation & Realization (Project meeting 討論課)

GON 7 Researching effectiveness (研究方法)

GON 8 Animation and Programming 2 像是 meeting 課，不過是針對遊戲

程式 unity 和美術 art 和老師討論。



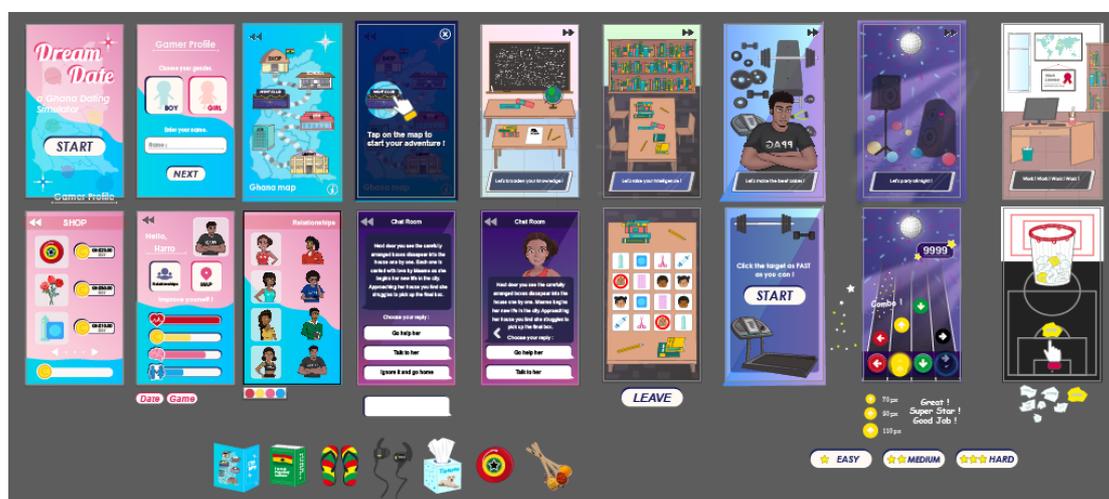
和 3 個荷蘭人及一個蘇格蘭人合作設計一款手機遊戲

心理學的課讓我有種曖昧的 feel~ ( 兩年的在北科互動所剛好有接觸到一些！ ) 每一堂課都在討論如何讓玩家沈浸於遊戲，如何藉由玩遊戲來傳達健康相關知識，所以課堂上討論到的關鍵字有像是 Emotion and Motivation : Intrinsic and extrinsic motivation、Self-determination theory (Deci & Ryan)、Mindset: fixed versus growth mindset (Carol Dweck)、Psychological determinants of behavior、Social learning theory、Fun (factor).....雖然好像似曾相識，變成英文又好像從沒見過一樣。心理學的課程結束前也有考筆試，超過 10 題的 open questions，考心理學名詞定義，以及心理學理論如何應用在遊戲設計上。

學習到 Project Plan 專案執行、設計方法的 Personas，以及未成年懷孕的教育  
宣導用詞 Teenage Pregnancy, HIV/AIDs, Sexually active, Contraception,  
Condoms, Birth Control Methods...是一個機會難得，和亞洲文化差異大的計  
畫。



上課的場景



在團隊合作擔任的身份是遊戲美術，我負責畫所有介面



定期和客戶及團隊開會



遊戲測試

#### 四、 國外研修之生活學習(課外)

瑞典朋友說他之前修這個 Program 時有很多西班牙人 (本來很期待跟西班牙人或義大利人可以合作, 因為宿舍一票西語人都超熱情, 還教我煮義大利麵! 但是一開學進教室發現總共只有 3 個 Exchange student, 分別來自德國跟土耳其, 其他都是荷蘭當地學生, 竟然沒有亞洲人, 一開始當然超緊張的! 雖然身份是交換學生, 選的是交換計畫課程, 但是對於荷蘭人來說, 算是他們的一般課程; 我的同學們有些都是工作過才回來繼續念大學, 有些年紀比我大, 但是卻是大三。

英語溝通能力在生活方面還可以，至少不會餓死，但是課堂上溝通能力還是有障礙，開學出覺得他們講話速度很快，但如果不懂，我都很勇於問同學問題，或再請老師再說一次。全班幾乎都是荷蘭人，當其他四位交換生（德國 x2、蘇格蘭、土耳其）都沒來上課的時候，壓力超大的！因為他們其實可以用荷蘭語溝通就好，但為了我一個人變成用英語溝通。（就像當全班都是台灣人時，有一個外國人在課堂上要討論 Project 時，不能用中文，要用他聽得懂得語言交談）。

八月中一到荷蘭，立馬參加了兩週的新生迎新會，分別是 Kei week 跟 ESN introduction week，都是由當地學生組織籌辦，無數的 Party，每位學生都會被分組，每組都有兩個 leaders 帶領，兩週馬上就能認識 20 多位來自世界各地的朋友，一群人在一週內參加了 BBQ、pub crawl、演唱會、sports day(和朋友們一起跳。

學生宿舍的生活，不用說當然也很瘋狂，一有人生日，當然就有通宵的 party，在 Groningen 最常去的 pub 就是 sunny beach、copas、twister、Kokomo ...) 想拒絕都拒絕不了，2 點出門，早上 6、7 點才能回家。



參加迎新活動，一次就能認識一群新朋友

在荷蘭 Coffee shop 跟 Café shop 是不一樣的呦！因為在荷蘭吸大麻是合法的，所以看到同學朋友吸煙也不意外，紅燈區更是當地的特有文化，透明櫥窗，閃爍的紅燈，就位於市中心，旁邊還有許多博物館呢。認真的體驗之外，當然也要懂得在國外保護自己，在國外生活，學習到如何群體生活，如何社交，對我來說這也算是國際觀的知識學習，從身旁的朋友學到的不比學校教的少，親眼見識到外國人的國際觀深度與廣度，是我值得學習的點。



和朋友看人生第一場足球賽及朋友幫我慶生



好宿舍的朋有們準備聖誕大餐及交換禮物

## 五、 與台灣學習環境之比較(請條列式列舉)

- 有機會和國際學生與非洲客戶合作
- 應用心理學執行設計方法
- 設計產出執行過程透徹

## 六、 研修之具體效益(請條列式列舉)

- 參與客戶與學校真實專案執行
- 學習與國際學生合作
- 和真實客戶溝通合作
- 學習專案執行與研究方法
- 和同學設計一款針對非洲未成年懷孕的手機遊戲
- 從心理學的角度學習遊戲設計
- 遊戲概念測試方法

## 七、感想與建議

最捨不得的是和朋友道別，回憶這半年，和一群西班牙義大利朋友們一起去北歐數個國家玩，聽不懂西語的話，很放心的背著行李跟著趴趴走，一起睡巴士住青旅，讓我印象最深刻的事也是從他們身上學到的是，我們一群 14 人訂住宿只訂一半的床位，於是我們就一半的人先提著行李 check-in，再去接其他人進旅社，他們真的很會省錢，連每個城市的 tour guide 都是免錢的喔！看個人給導遊多少小費，有些是業餘導覽員，有些是研究生，每趟導覽結束後，我們會集資，一人大概 1~2 歐，所以計算下來，我們 10 多人參加導覽 3 個小時，只給導遊大概 20~30 歐（也不是所有人都會給哈）每到一個國家，我們就會

去市中心跟定時的導遊碰面，跟著其他旅客一起聽導覽，我還參與了一場全程西語的斯德哥爾摩導覽，於是只有我有專屬的西語-英語翻譯員，一群朋友輪流當我的翻譯！

最後兩週，大家互相一一道別，有人提早走，回義大利回西班牙，我們就會一群人一起到車站送他，當認知到我是最後一個人走，也是離他們最遠的朋友，捨不得的感受一湧而上，眼淚止都止不住，每送走一位就哭一位，最後兩週都在流眼淚。

西班牙朋友們的身上體會到什麼是十八相送，對朋友真誠，很熱情也很會照顧彼此，能夠認識他們是我在荷蘭交換最珍貴也最值得的事！雖然想延長交換，想要繼續留在荷蘭，但是想到大部分的朋友都各奔東西了，自己留下來很寂寞，這半年最珍貴的回憶就是和國際學生合作，參與了實際的案子，以及交到了一群西班牙義大利摯友。

Albertine Agnesplein  
Erasmus 2017/2018



## 赴外研修調查表

姓名：黃詣絜 所屬系所 / 年級：互動碩二

聯絡資訊(同意公開)：t104ac8003@ntut.org.tw

研修國家：荷蘭 研修學校：Hanze University of Applied Sciences

研修學期： 上學期 當地研修科系：Game On Exchange Program

研修期間：西元 2017 年 09 月 01 日 至 2018 年 01 月 31 日

### 初期規劃

選擇此校原因：有興趣且與科系有相關

是否有相對應科系： 是(系所名稱 互動設計 )  否

### 赴外學校申請

何時開始準備資料：西元 2017 年 02 月 01 日

何時繳交資料提出申請：西元 2017 年 02 月 20 日

何時獲得錄取通知：西元 2017 年 05 月 30 日

申請所需資料清單(若有網址請提供)：

<https://www.hanze.nl/eng/study-at-hanze/programme-information/exchange-courses>

### 簽證申請

是否需要申請簽證： 是  否

簽證費用：\$ 約 13,000 (新台幣)

申請/核發簽證單位(如駐台辦事處)：由荷蘭學校提出申請並在台北荷蘭貿易暨投資辦事處領取學生簽證

申請簽證官方網頁：[http://www.ntio.org.tw/index\\_cn.html](http://www.ntio.org.tw/index_cn.html)

申請所需文件(請逐一列出)：財力證明、簽證申請表、MVV 申請表和近期大頭照、護照、護照影本、學校錄取信、有效的出生證明

申請所需時程：2017/06/14 (申請日期) 2017/07/12 (取得日期)

### 費用

當地學校需繳交費用

學費：0 (新台幣)

整體總開銷(含：簽證、交通、伙食、住宿等)：宿舍一個月 365 歐元，一週伙食費約 50 歐元。半年生活費約 10 萬元台幣(包含住宿不

包含機票)。

### 課程與學分抵免

選課方式： 線上選課  紙本選課  其他：\_\_入學前已向助教申請 Exchange program 由學校安排好一系列的課程\_\_

選修學分數上限與下限：共 30 credits

是否可跨系選課： 是  否  其他：\_\_\_\_\_

課程難易度： 困難  普通  容易

學分抵免

- 是否有抵免學分： 有  無
- 學分抵免難易度： 困難  普通  容易
- 抵免學分數：\_\_0\_\_堂課，共\_\_\_\_\_學分
- 當地研修之課程名稱：

GON1 Blueprint 學分：3

GON2 Kaleidoscope 學分：3

GON3 Intercultural cooperation 學分：3

GON4 Psychology & Concept 學分：3

GON5 Animation and Programming 1 學分：3

GON6 Preparation & Realization 學分：4

GON7 Researching effectiveness 學分：4

GON8 Animation and Programming 2 學分：4

北科大抵免課程名稱：\_\_\_\_\_ 學分：\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_ 學分：\_\_\_\_\_

語言學習資源： 有  無 (如：語言學習中心)

- 是否額外收取費用： 是  否

請簡單說明學習的語言、方式及申請單位等

向漢斯大學的語言中心提出修課申請

---

### 住宿

交換學校所提供之住宿選項

交換學校宿舍

交換學校配合之校外租屋公司

交換學校提供之校外租屋資訊

學校是否提供宿舍： 是  否：

校內宿舍型式包含： 單人房  雙人房  其他：\_\_\_\_\_人房

您採用的住宿方式：

學校宿舍 2 人房  寄宿家庭  自行租屋  其他：\_\_\_\_\_

其他住宿資訊來源： 研修學校  朋友

網路-網址：\_\_\_\_\_

住宿費用：

您所住宿的房型費用

\$ 約 13000 (新台幣)  一週  一個月  一學期

就您所知，其他房型費用：

單人房：\$ 400 歐元 (新台幣)  一個月

雙人房：\$ 365 歐元 (新台幣)  一個月

多人房：\_\_人房：\$ \_\_\_\_\_ (新台幣)  一週  一個月  一學期

### 交通

研修學校是否有提供接機服務： 是  否

若有，是否收取費用： 是 \$ \_\_\_\_\_ (新台幣)  否

學校附近交通工具 (距離可以步行距離計算)

公車 站名：Groningen, Zernikeplein (距學校距離：在校門口)

計費方式：\_\_\_\_\_

火車 站名：\_\_\_\_\_ (距學校距離：\_\_\_\_\_)

計費方式：\_\_\_\_\_

捷運 站名：\_\_\_\_\_ (距學校距離：\_\_\_\_\_)

計費方式：\_\_\_\_\_

公共自行車 站名：\_\_\_\_\_ (距學校距離：\_\_\_\_\_)

計費方式：\_\_\_\_\_

其他：\_\_\_\_\_ (距學校距離：\_\_\_\_\_)

計費方式：\_\_\_\_\_

無

### 生活

當地平均溫度(攝氏)範圍：10度到零下3度

校園內是否有提供無線上網(Wifi)： 有  無

住宿環境是否有提供無線上網(Wifi)： 有  無

當地英語使用普及率： 偏高  普通  偏低

當地物價與台北之比較

例如：捷克布拉格 vs. 台北為 1.2 比 1 (即為當地物價比台北貴 20%)

交換學校所在國家城市與比例 荷蘭 1.5 vs. 臺北：1

生活用品採買地點

學校附近：請以條列式簡單說明店名、交通位置等

Paddepoel shopping center: Winkelcentrum Paddepoel Dierenriemstraat  
1369742 AK Groningen

---

其他：請以條列式簡單說明店名、交通位置等

Grote markt、Vismarkt、Albert Heijn、Jumbo、Aldi、Lidl...

---

醫院診所與藥局 **UMCG**

學校附近：請以條列式簡單說明店名、交通位置等

Student Doctor Zernike / Hanzeplein 地址: Blauwborgje 5

University Medical Center Groningen 地址: Hanzeplein 1, 9700 RB  
Groningen

---

其他：請以條列式簡單說明店名、交通位置等

---

### **飲食**

校園

校內餐廳  宿舍餐廳  宿舍含廚房設備  其他：\_\_\_\_\_

校外

請大略分享校外附近用餐地點，並以條列式說明

餐廳名稱：\_\_\_\_\_ 類型：\_\_\_\_\_ 價位：\_\_\_\_\_ 步行距離：\_\_\_\_\_

餐廳名稱：\_\_\_\_\_ 類型：\_\_\_\_\_ 價位：\_\_\_\_\_ 步行距離：\_\_\_\_\_

其他建議

---

---

---

### **其他建議**

---

---

---